

聚焦生物医药 产业链 打造中日合作 新样板

バイオメディカル産業にフォーカスし日中協力の新たなモデルを構築

陈新姿

烟台市政府副秘书长
烟台市商务局局长
烟台市投资促进中心党组书记

陳新姿

煙台市政府副秘書長
煙台市商務局長
煙台市投資促進センター党グループ書記



清風拂盛夏
爽やかな風が吹く夏の煙台

岩正當時

今が起業する絶好のタイミング



An aerial photograph of a coastal city, likely Yantai, China, featuring a large island in the foreground, a dense urban area with modern buildings, and a wide bay. A blue graphic overlay with white text is positioned in the center-right of the image.

烟台概况
烟台概要

烟台市

地处山东半岛东部，与日本一衣带水、隔海相望，交流交往源远流长。

煙台市は、山東半島の東部にあり、日本・韓国と海を隔てて相望んでいる。



陆域面积
1.39万平方公里

陸地面積13900平方
キロメートル

占中国的
1/700

中国全土の700
分の1を占める



常住人口
710.2万人

常住人口数710.2
万人

占中国的
1/200

全国の総人口の
200分の1を占め
る



2021年

2021年

生产总值

8712亿元

域内総生産（GDP）が8712億円で

占全国的
1/130

全国の130分の1を占める

外贸进出口

4115亿元

輸出入額が4115億元に達し

占全国的
1/95

全国の95分の1を占める

实际使用外资

26.5亿美元

实际利用外資額が26億5000万ドルで

占全国的
1/65

全国の65分の1を占める



日本是烟台

第三大贸易伙伴国和第三大外资来源国

日本は、煙台市にとって3番目に大きい貿易相手国であり外資供給国でもある



2021年
2021年

全市实现对日进出口
431.7亿元

烟台市的对日贸易总额为431亿
7000万元で

增长 **18.9%**

18.9%増加した

烟台实际使用日资
2.1亿美元

実際に利用した日本企業からの投資額
が2億1000万ドルで

增长 **100.8%**

100.8%の増加となり

占全市进出口额的
10.8%

对外贸易总额的10.8%を占める



占山东省对日进出口额的
23.7%

山东省的对日贸易总额的23.7%を占める



占山东省实际使用日资的
18.5%

山东省全体の18.5%を占める



2022年

1-5月

2022年1月から5月までの間

全市实现对日进出口
191.5亿元

烟台的对日贸易总额为191亿
5000万元で

增长12.6%

12.6%増加した

实际使用日资
1.6亿美元

実際に利用した日本企業からの投資額
が1億6000万ドルで

增长410.1%

410.1%増加した



发展优势
発展の優位性

烟台自然环境 优美

烟台は美しい自然に恵まれている





13.6°C

年平均気温

年間の平均気温が

13.6°C

829.3_{mm}

年平均降水量

年間の平均降水量が

829.3_{mm}

THIS IS YANTAI

亚洲唯一

国际葡萄·葡萄酒城

アジア唯一の国際ぶどう・ワインシティ

联合国

人居奖获奖城市

国連ハビタット賞受賞都市

连续六届

全国文明城市

6年続けて全国文明城市を受賞

七次荣获

全国社会治安综合治理优秀城市

7回も中国治安総合管理優秀都市称号を獲得



烟台交通物流 **便捷**

烟台の交通・物流サービスがとても充実

烟台是山东半岛唯一横跨黄渤两海的城市

烟台は山東半島唯一の黄海と渤海に面する都市です

渤海

渤海

黄海

黄海



深水泊位
40万吨级

40万トンの取扱能力を備
えた大水深バース

2021年货运吞吐量
4.2亿吨

2021年の貨物取扱量は4億
2000万トンで

2021年集装箱吞吐量
365万标箱

コンテナ取扱量は365万TEU
でした

烟台港
煙台港

国内外直接通航城市

70+个

国内外の70以上の都市と直行便で結んでいる

年旅客吞吐量

1000+万人次

年間の旅客輸送量が延べ1000万人超

2021年货邮吞吐量

7.5万吨

2021年の貨物輸送量が7万5000トンでした

烟台蓬莱国际机场

烟台蓬莱国際空港



烟台蓬莱国际机场二期
烟台蓬莱国际机场2期目プロジェクト



烟台-大连铁路轮渡
煙台—大連鉄道フェリー



环渤海潍烟高铁

环渤海潍(坊)-烟(台)高速铁道

烟台产业基础雄厚
良好な産業基礎



七大千億級産業集群

規模が1000億円以上の産業クラスターが7つある

装备制造
設備製造



汽车制造
自動車製造



电子信息
IT



现代化工
現代ケミカル



黄金加工
黄金加工



食品加工
食品加工



生物医药
バイオメディカル



中国首批**66**个国家战略性新兴产业集群
中国初となる66の国家レベル戦略的新興産業クラスター

生物医药
バイオメディカル



先进结构材料
先進構造材料





烟台园区载体**完备**
整備されている産業団地



4个国家级园区

经济技术开发区/高新技术产业开发区/综合保税区/招远经济技术开发区

4つの国家レベル産業パーク：経済技術
開発区・ハイテク産業開発区・総合保税
区・招遠経済技術開発区



8个省级园区

莱山经济开发区/牟平经济开发区/龙口经济开发区/莱州经济开发区/蓬
莱经济开发区/海阳经济开发区/莱阳经济开发区/福山经济开发区

8つの省レベル産業パーク：萊山經濟開
發区・牟平經濟開發区・龍口經濟開發
区・萊州經濟開發区・蓬萊經濟開發区・
海陽經濟開發区・萊陽經濟開發区・福山
經濟開發区



2021年

2021年

省级以上经济园区实际使用外资

21.5亿美元

省レベル以上の産業パークで実際に利用した外資額が21億5000万ドルで

21.5%

21.5%の増加となった

实现进出口

3415.5亿元

輸出入額が3415億5000万元を記録し

32.1%

32.1%の増加となった



黄渤海新区
黄渤海新区



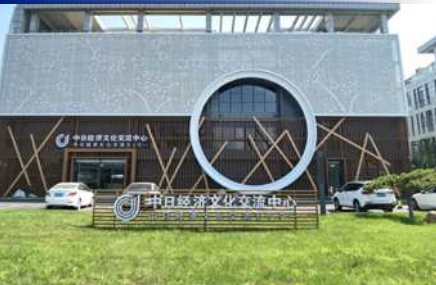
自贸试验区
自由貿易試驗區



中韩产业园
中韓產業園



中日产业园
中日產業園



中德新材料产业园
中獨新素材產業園



国际招商产业园
國際招商產業園



烟台科创能力**领先**

高い技術革新能力を持つ煙台



高等院校
16所
大学16校

中等职业学校
29所
専門学校
29校

在校生
30+万人
在学生数30万人
あまり

省级以上科研机构平台
540+个
省レベル以上の研
究開発プラット
フォームの数が540
を超えている

环渤海药物高等研究院

環渤海藥物高等研究院



环渤海药物高等研究院
Institute of Pharmaceutical Research and Development
Institute of Pharmaceutical Research and Development

先进材料与绿色制造实验室

先進材料・グリーン製造実験室



中国苹果谷
中国リンゴバレー





中科院计算机所
中国科学院コンピューター
研究所



机械科学研究总院
機械科学研究総院



清华大学深圳研究院
清華大学深セン研究院



烟台营商环境 **一流**
優れたビジネス環境

中国(山东)自由贸易试验区烟台片区
CHINA(SHANDONG)PILOTFREE TRADE ZONE YANTAI AREA
企业服务专区
ENTERPRISE SERVICE AREA

一窗受理 | 一网通办 | 一次办好

ONE-STOP SERVICE CENTER | ONE-STOP ONLINE PORTAL | NO SECOND VISIT NEEDED

实施服务企业专员制度

企業1社につき政府担当者を個別に指定し、企業からの各種相談に対応するサービス制度を実施



一批改革创新经验落地实施

数多くの改革・革新構想が具現化した



中国投资环境金牌城市
中国投資環境金メダル都市

审批最少
審査認可手続きが最も簡略化され

效率最高
効率が最もよく

服务最优
サービスが最も充実

烟台开放氛围浓厚

濃厚な対外開放の雰囲気を持つ煙台

烟台与包括日本別府市、宮古市等在内的20个国家的44个城市
建立了友好城市关系

煙台は、これまで日本の別府市、宮古市をはじめとする20カ国の44の都市と姉妹都市を結んでいる





开展全球贸易的烟台企业

5000+家

5000社を超える煙台企業がグローバルに業務を展開し

与烟台企业有贸易往来的国家和地区

200+个

200以上の国と地域は、煙台企業と取引がある

年进出口规模

4000+亿元

年間輸出入額が4000億元を超えている



涉外投資煙台企業數量

384家

海外へ進出している煙台企業は384社ある

在全球投資的国家和地区
75个

投資先は75の国と地
域に及ぶ

對外投資項目
639个

煙台企業による
海外での投資案
件が639件

中方協議投資額
91.9億美元

契約ベース投資額が合計
91億9000万ドルに上る



A large white industrial robotic arm with black joints and cables is the central focus of the image. The arm is positioned in a factory environment, with various mechanical parts and equipment visible in the background. The lighting is bright and industrial. The text is overlaid on a dark blue semi-transparent background on the left side of the image.

在烟台投资的国家

90+个

90以上の国の企業が烟台市に進出している

外商投资项目
15000+个

これまで外国企業による
烟台市での投資案件が
15000件以上

实际到位外资
400+亿美元

実際に到着した外資が
400億ドル以上

落户烟台的世界500强企业
100+家

100社以上の世界500強
企業が烟台に進出



2019医药创新与发展国际会议项目签约仪式

莱阳市

成都曼斯特医药项目

甲方：山东康宇新材料科技股份有限公司
乙方：曼斯特医药有限公司

莱山区

瑞库科研一体化及数据共享项目

甲方：中国科学院，中国科学院
乙方：莱山区政府
乙方：莱山区政府

高新区

医药系统集成和设备器械研发生产项目

甲方：烟台高新区医药装备创新中心
乙方：烟台高新区
乙方：烟台高新区

福山区

药监电子处方平台合作项目

甲方：烟台药监信息科技有限公司
乙方：福山区政府

龙口市

生物医药和大健康产业项目

甲方：龙口市人民政府
乙方：烟台生物医药有限公司

创新好药 烟台制造



PHIDIC

从核电走向核能综合利用 From Nuclear Power to Comprehensive Utilization of Nuclear Energy

张树华

Zhang Shuhua
中核集团科技专家
党委书记、董事长

主持人

叶奇雄

Ye Qixiong
中国工程院院士
中核集团总工程师

范蔚志

Fan Weizhi
中国工程院院士
中核集团副总工

范维武

Fan Weiwu
中国工程院院士
中核集团副总工

郑晓军

Zheng Xiaojun
中国工程院院士
中核集团副总工

刘鹤刚

Liu HEGANG
核工业集团核电副总工
副总

卢晓忠

Lu Xiaozhong
中核集团副总工
副总

穆安生

Mu Ansheng
中核集团副总工
副总

魏兵

Wei Bing
中国广核集团
党委书记、副总经理

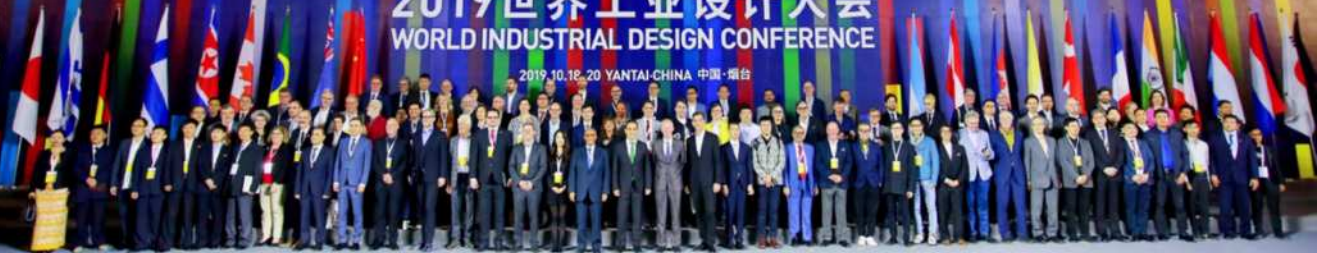
2021/碳达峰碳中和烟台论坛
CARBON EMISSION PEAK AND CARBON NEUTRALITY YANTAI FORUM
2021 / 10 / 19 ~ 21 中国·烟台 YANTAI CHINA



2019世界工业设计大会

WORLD INDUSTRIAL DESIGN CONFERENCE

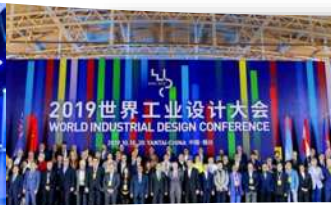
2019.10.18-20 YANTAI-CHINA 中国·烟台





VINCHINA
第十二届烟台国际葡萄酒博览会

中国**最具竞争力**会展城市
展示会の主催都市として国内で高い競争力を持つ





合作領域
協力分野

绿叶制药

綠葉製藥



荣昌生物

榮昌生物



石药百克

石藥百克



东诚药业

東誠藥業



恩度



津优力



泰它西普



维迪西妥单抗



注射用利培酮微球(II)



贝伐珠单抗注射液



烟台与60余家500强企业、医药工业百强企业建立合作关系

60社以上の世界500強企業、医療・製薬分野トップ100の企業と交流がある

NOVARTIS



華潤 China Resources

国药集团
SINOPHARM

SINOVAC 科兴
为人类消除疾病提供疫苗
Supply Vaccines to Eliminate Human Diseases



日本医药健康产业国际领先

拥有很多知名的企业和机构

日本は、医療・製薬・ヘルスケア分野において世界をリードするほどの高い技術力を持ち、数多くの企業や協会・団体が日本に集中している

東京労災病院



A laboratory setting with a gloved hand holding a vial and a pipette tip above a multi-well plate.

我们愿与各位深化“**投资合作**” 共同培育产业发展**新动能**

皆様とは交流・協力関係を深め、共同で産業発展の新たな原動力を育成していきたい

打造千亿级医药健康产业 建设国际生命科学创新示范区

メディカル・ヘルスケア産業の規模を1000億元以上に拡大 国際ライフ・サイエンス革新モデルエリアを建設



八大细分领域
细分化された8
つの分野

细胞与基因治疗
細胞・遺伝子治療



创新药物
革新的医薬品



医美产品
医療美容



高端原料药
ハイエンド原薬



医疗健康大数据
医療・ヘルスケア
ビッグデータ



康复辅具与高端医疗器械
リハビリテーション機
材・ハイエンド医療機器



特医食品与保健食品
特別医薬用途食品・保健食品



中医药
漢方薬



力争**2023**年生物医药产业主营业务收入突破**2000**亿元

2023年までにバイオメディカル産業の営業収入が2000億元に達することを目指す

全球生物医药 科技交流门户

世界的なバイオ医薬に
関する科学技術の交流
の受け皿

东北亚生物 医药制造基地

北東アジアにおけるバ
イオ・メディカルの製
造拠点

中国生物 医药创新谷

中国におけるバイオ・
メディカル革新の先行
エリア



我们愿与各位深化“贸易合作”共同谱写对外贸易新篇章
皆様と貿易関係を強化し、対外貿易の新たな局面を作っていきたい



烟台启动建设**RCEP**合作示范基地

烟台でRCEPを活用した協力モデル区の実現がスタート





中国海关
CHINA CUSTOMS

跨境电商 综合服务中心




烟台综合保税区
跨境电商监管中心

通關速庫務綜合服務平台

通關新要時間的綜合的サービスのプランのほど大幅に短縮





市场采购出口市场拓展到的国家和地区

140+↑

烟台から調達された原材料は、140以上の国と地域へ輸出

2021中国(烟台)服务外包领军者大会



2021中国(烟台)服务外包领军者大会

新机遇

新动能

新价值

成功创建中国服务外包示范城市

烟台是国内屈指のアウトソーシングサービスのモデル都市としても有名

YSOIC

烟台“齐鲁号” 欧亚班列

烟台発「齐鲁号」、欧州とアジアを結ぶ鉄道列車



进一步拓展中日海铁联运业务 推动开通烟台—日本海上高速快船

日中間の海運・鉄道複合一貫輸送に積極的に取り組む烟台・日本間の海上高速クルーズ客船の早期就航を実現する



深入推进外贸相关的流程再造和便利化改革
対外貿易に関するプロセスの見直し及び利便化改革を推進



An aerial photograph of a modern city park. In the foreground, there is a large green lawn with a central fountain area featuring a tall white monument and a blue water feature. To the right, a multi-lane road with traffic is visible, bordered by trees and a parking lot. In the background, several modern high-rise buildings are visible under a clear blue sky.

我们愿与各位深化“**园区合作**”共同做强开放发展**新平台**

皆様と「産業パークをベースに」協力関係を深め、新たなプラットフォームの構築を共に実現していく

烟台是山东省开放载体**密度最高**的城市之一

煙台市は、山東省において開放型プラットフォームが最も密集している都市の一つ



大力开展产业链招商

重点産業チェーンへの投資誘致に注力

烟台市人民政府办公室文件

烟政办发〔2021〕11号

烟台市人民政府办公室
印发关于推进园区发展三年行动方案的通知

各区县人民政府、市委各工作部门、市直单位：

《关于推进园区发展三年行动方案》已经市政府同意，现予印发，
请认真贯彻落实，确保取得实效。

烟台市人民政府办公室

2021年1月28日

（此件公开发布）

14家

完成混合所有制招商体制改革省级以上园区

14社を超える省レベル以上の産業パークは、所有制改革を終え

16家

成立股份制招商公司

自ら傘下に投資誘致チームを置くなど、民間の資本も参加できる混合所有制へとなった

1个

主导产业

1つの主導産業

1个

特色产业

1つの特色ある産業



蓝色药谷生命岛片区

ブルーメディカルバレー「生命島」エリア

环渤海药物高等研究院
環渤海医薬品高等研究院



生态功能完备

整った生態環境

人才体系完备

豊富なハイレベル人材

配套功能完备

整備されたインフラ施設

做大做强三大百亿园区

3つの100億元程度の規模を有する産業パークを更に大きく、強くする



我们真诚欢迎大家参与烟台蓝色药谷等重点园区建设

皆様の煙台ブルーメディカルバレーなど重点プロジェクトへのご参入を心よりお待ちしております



欢迎大家扫码入群

wechatのグループチャットへのご参加をお願いします



网 址 (Website)
<http://swj.yantai.gov.cn/>

联系电话 (Telephone)
0535-6251739

志合者，不以山海为远。

志を同じくする者はたとえ山海を隔てていてもそれを遠いと思わない



共享机遇 共赢未来



チャンスを共有し、未来を共に切り開こう

